

CONFERENCE PROCEEDINGS

CIVINEDU 2020

4th International Virtual Conference on
Educational Research and Innovation

September 23 - 24, 2020

CONFERENCE PROCEEDINGS

CIVINEDU 2020

4th International Virtual Conference on
Educational Research and Innovation

September 23-24, 2020

Editor: REDINE, Red de Investigación e Innovación Educativa, Madrid, Spain
redine.investigacion@gmail.com
Text © The Editor and the Authors 2020
Cover design: REDINE
Cover image: Pixabay.com (CC0 Public Domain)
www.civinedu.org

ISBN 978-84-09-22966-6

Languages: English, Spanish and Portuguese.

The Organizing Committee of CIVINEDU 2020, 4th International Virtual Conference on Educational Research and Innovation as well as the editor of this publication are not responsible for the opinions and ideas expressed in the works included in this Conference Proceedings.

Special thanks are due to Adaya Press for the contribution and support in the editing process of this Conference Proceedings.

This work is published under a Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.es>). This license allows duplication, adaptation, distribution and reproduction in any medium or format for non-commercial purposes and giving credit to the original author(s) and the source, providing a link to the Creative Commons license and indicating if changes were made

License: CC BY-NC 4.0



Suggested citation:

REDINE (Ed.). (2020). *Conference Proceedings CIVINEDU 2020*. Madrid, Spain: Redine.

Presentación de la estrategia 'El Cuento Metacognitivo'. Análisis de un ejemplo relativo a la gramática alemana

Lía de Luxán Hernández

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España

Introducción

Esta ponencia es un análisis de un ejemplo de enseñanza innovadora de la declinación de los determinantes artículos determinados en alemán. Se presenta la didáctica del *cuento metacognitivo* como una nueva estrategia más allá del *storytelling*, de aplicación en un aula presidida por el *Aprendizaje basado en el Pensamiento*, en la que tiene cabida una semi *flipped-classroom*, se potencia el trabajo colaborativo y, en cierta medida, el *peer assesment*. Se pretende que el alumnado entienda la materia, sin necesidad de acudir al uso de la memoria sin-raciocinio.

El aprendiente, gracias a las explicaciones previas de la gramática tradicional y al ejemplo proporcionado por el profesor en el idioma meta de lo que es un cuento razonado será capaz de proporcionar la versión española, así como de elaborar el suyo propio sobre la misma temática en la lengua origen, junto con sus compañeros y actuando siempre el profesor como monitor del aprendizaje.

Metodología

Como primera toma de contacto con la declinación alemana, el docente les encarga que investiguen en casa la declinación en latín. En el aula se discuten los resultados de esa búsqueda y se comienza a impartir la declinación alemana de forma deductiva, mediante ciertas pistas que el profesor lanza a toda la clase. La participación y el razonamiento es clave.

Entre todos (no hay alumno que quede fuera de la ecuación) se va creando poco a poco una primera tabla de declinación: la de los determinantes artículos determinados, que no se confecciona en un día, sino que es producto de varias sesiones, enlazadas con otro tipo de deberes encaminados al mismo fin: al asentamiento de conocimientos, que es producto de un aprendizaje colectivo, cohesionado y evolutivo. El

cuento *metacognitivo*, es decir, razonado y como explicación en sí de la gramática, desempeña un papel importante en ese objetivo.

Una vez se haya elaborado la tabla en cuestión (o tablas; en esta ponencia nos centraremos en la de los determinantes artículos determinados), el profesor narrará un cuento con una ilustración en forma de casa. Esa narración no se dará por concluida en una sola sesión: será objeto de un trabajo prolongado, que se extenderá con la traducción grupal al español de esta, que se hará de forma escalonada: primero en pequeños grupos; a continuación, esa traducción será valorada por otros y, por último, se llevará a cabo una traducción grupal.

El siguiente paso será la confección de un cuento distinto del anterior en español por parte de los alumnos, en pequeños grupos, que serán expuestos en gran grupo y se debatirá sobre ellos.

Propuesta de cuento metacognitivo

He aquí un pequeño fragmento de una propuesta de cuento de elaboración propia, sobre la declinación de los determinantes artículos determinados:

Im Haus der Familie 'Die Bestimmten Artikel' gibt es vier Etagen, die mit den Fällen verbunden sind. Die Mietglieder der genannten Familie haben ein anderes Aussehen und/oder eine andere Rolle, abhängig davon, in welchem Stockwerk sie sich befinden.

Im Erdgeschoss (Nominativ-Etage) haben Herr Der, Frau Die und Kind Das ihren natürlichen Zustand. Sie führen Sachen aus und sind nur dann Objekte, wenn sie mit den Verben 'sein', 'bleiben', 'werden', 'heißen' und 'scheinen' spielen. Bei gemeinsamen Unternehmungen hat die Frau immer Recht, und daher bildet 'die' den Plural.

Der erste Stock gehört dem Akkusativ. Frau Die und Kind Das fühlen sich hier wohl, aber der Herr hat ein wenig Angst und sagt immer `nein`, denn er möchte nicht `rein`. Darum hat sein `r` ihn verlasen und braucht daher ein `n`. In der Akkusativ-Etage sind andere Menschen die Aktanten und stellen das Objekt der Handlung dar. Aber sie haben dennoch die Macht zu sagen, wohin die anderen gehen sollen!

Y aquí la posible traducción que se haría en el aula:

La casa de la familia "Los artículos determinados" se encuentra dividida en cuatro pisos, que están íntimamente relacionados con los casos. Los miembros de la citada familia cambian de apariencia o de función, dependiendo de en qué piso de la casa se encuentren.

En el bajo (la planta del nominativo) el señor Der, la señora Die y el niño Das se muestran al natural. Son los que realizan las acciones y únicamente cumplen la función de objeto cuando se relacionan con los verbos `ser/estar`, `permanecer`, `convertirse/llegar a ser`, `llamarse` y `parecer`. Cuando están juntos, la mujer siempre tiene la razón, de ahí que el plural sea como ella, es decir, `die`.

La primera planta es propiedad del acusativo. La señora Die y el niño Das se encuentran aquí de maravilla, algo que no puede predicarse del señor, que tiene un poco de miedo y no sabe sino decir `no` cada vez que su mujer y su hijo lo llaman para que se reúna con ellos ahí. Por ello, su `r` lo abandona y debe hacer uso de una `n` cada vez que sube al primer piso. En la planta del acusativo, son otras personas las que actúan y exponen el objeto de la acción. ¡Pero aquí ellos cuentan con el poder de decidir a qué sitio tienen que dirigirse los demás!

Conclusiones

La experiencia me ha demostrado que mediante el cuento *metacognitivo*, el estudiante asimila de forma eficiente la declinación. Estamos ante una dinámica innovadora, que aúna lo mejor de métodos preexistentes (el *storytelling* tradicional, el *Aprendizaje basado en el Pensamiento*, el *peer assesment*, la *flipped-classroom*

y el trabajo colaborativo). El *cuento metacognitivo* es una técnica de uso por parte del profesor y del alumno que incentiva la creatividad por ambas vías, fomenta el aprendizaje duradero, potencia la capacidad cognitiva del estudiante, combina lo visual con lo abstracto, favorece el pensamiento crítico, así como contribuye a enriquecer las destrezas del trabajo en equipo y de la autocrítica.

Referencias

- Abrahamson, C. E. (1998). Storytelling as a pedagogical tool in higher education. *Education*, 118(3), 440-451.
- Boje, D. M. (1991). Learning storytelling: Storytelling to learn management skills. *Journal of Management Education*, 15(3), 279-294.
- Cangelosi, P. R., Whitt, K. J. (2006). Teaching through storytelling: An exemplar. *International Journal of Nursing Education Scholarship*, 3(1), 1-7.
- Cathy C., Charles M., Poynor L- (2007). Storytelling as Pedagogy: An Unexpected Outcome of Narrative Inquiry. *Curriculum Inquiry*, 37(2), 103-122.
- De Luxán Hernández, L. (2019). Ein Märchen über die Deklination der deutschen Artikel. Eine andere Weise, die Deklination zu lehren. *Revista Nebrija de Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas*, p. 13.
- Maxine A., McDrury J. (2013). *Learning Through Storytelling in Higher Education: Using Reflection and Experience to Improve Learning*. Londres: Routledge.
- Richards, J. C., Rodgers, T. S. (2009). *Approaches and methods in language teaching: A description and analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sánchez Pérez, A. (1997). *Los métodos en la enseñanza de idiomas: evolución histórica y análisis didáctico*. Madrid: SGEL.
- Swartz, R.J. (2008). Thinking-Based Learning. Making the Most of What we Have Learned About Teaching in the Regular Classroom to Bring Out the Best in Our Students. *Eduactional Leadership*, 65(5).
- Vera-Cazorla, M. J. (2017). La evaluación entre iguales: Estudio de caso en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. *Innovación Educativa*, 27, 187-203.